

**Conseil d'administration CSR Chaleur  
Réunion régulière  
Procès-verbal**

**14 février 2017  
Salle de conférence de la Commission  
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

**1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue**

Réunion appelée à l'ordre par le président,  
Monsieur Jean-Guy Grant, à 18 h 30.

**2. Présence et constatation du quorum**

Paolo Fongemie, Bathurst  
Jean-Guy Grant, Beresford  
Charles Doucet, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Normand Doiron, Pointe-Verte  
Joseph Noel, Belledune  
Normand Plourde, DSL  
Gilles Bryar, DSL  
Donald Gauvin, DSL  
Charles Comeau, DSL  
Jocelyne Hachey, Directrice générale  
Stéphanie Doucet-Landry, Directrice de la Gestion  
des déchets solides  
Marc Bouffard, Directeur de la planification  
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux,  
Environnement et Gouvernements locaux  
Carolle Roy, Adjointe à la direction

**Quorum :**

Le président d'assemblée déclare que le quorum est  
atteint.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Charles Comeau  
**Appuyé par :** Normand Plourde

QUE l'ordre du jour soit adopté en ajoutant le point  
suivant : 16a) Mesures d'urgence.

**MOTION ADOPTÉE**

**Chaleur RSC Board of Directors  
Regular meeting  
Minutes**

**February 14, 2017  
Board room of the Commission  
Madisco Complex, Petit-Rocher**

**1. Call to order and opening statements**

Meeting called to order by the Chairman,  
Mr. Jean-Guy Grant, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of  
quorum**

Paolo Fongemie, Bathurst  
Jean-Guy Grant, Beresford  
Charles Doucet, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Normand Doiron, Pointe-Verte  
Joseph Noel, Belledune  
Normand Plourde, LSD  
Gilles Bryar, LSD  
Donald Gauvin, LSD  
Charles Comeau, LSD  
Jocelyne Hachey, Executive Director  
Stéphanie Doucet-Landry, Director of Solid Waste  
Management  
Marc Bouffard, Planning Director  
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept.  
Environment & Local Government  
Carolle Roy, Executive Assistant

**Quorum:**

The meeting chairperson declares that quorum is met.

**3. Adoption of agenda**

**Moved by:** Charles Comeau  
**Seconded by:** Normand Plourde

THAT the agenda be approved by adding item:  
16a) Emergency Measures.

**MOTION CARRIED**

#### 4. Déclarations de conflits d'intérêts

Aucune

#### 5. Procès-verbal

##### a) Adoption du procès-verbal du 18 janvier 2017

**Proposé par :** Donald Gauvin

**Appuyé par :** Joe Noel

QUE le procès-verbal du 18 janvier 2017 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

##### i) Affaires découlant du procès-verbal

Aucun commentaire sur les affaires découlant du procès-verbal.

#### 6. Correspondances

La CSR a reçu une lettre de Madame Angela Bardeesy qui est à la recherche d'appui pour aider à former un comité de planification afin de soutenir activement son effort pour parrainer une famille syrienne de réfugiés. Le conseil confirme que ce n'est pas dans son mandat et autorise la directrice générale à lui en informer par lettre.

La CSR a reçu une lettre du gestionnaire des Terres, de l'Environnement et des Ressources naturelles, Monsieur Larry Pardy, suite à la demande d'ajout aux réserves dans la région Big River de la Nation Metepenagiag Mi'kmaq. La même lettre envoyée au Chef William Ward de la Nation Metepenagiag Mi'kmaq décrivant les préoccupations de la CSR sera envoyée.

La lettre pour la demande de financement pour une génératrice au Centre KC Irving, qui a été désigné en tant que centre de réchauffement régional, a été envoyée.

#### 4. Conflict of interest declarations

None

#### 5. Minutes

##### a) Adoption of minutes of January 18, 2017

**Moved by:** Donald Gauvin

**Seconded by:** Joe Noel

THAT the minutes of January 18, 2017, be approved as presented.

MOTION CARRIED

##### i) Business arising from minutes

No comments on business arising from minutes.

#### 6. Correspondences

The RSC received a letter from Mrs. Angela Bardessy looking for support to help form a planning committee to actively support her endeavor in sponsoring a Syrian refugee family. The Board confirms that it is not in its mandate and authorizes the Executive Director to respond to the letter.

The RSC received a letter from Mr. Larry Pardy, Manager of Lands Environment and Natural Resources, in regards to the Metepenagiag Mi'kmaq Nation Addition to Reserve in the Big River LSD. They are requesting the RSC's input on the matter. The same letter that was sent to Chief William Ward of the Metepenagiag Mi'kmaq Nation stating its concerns in regards to the project will be sent.

The letter for request for financing for a generator for the KC Irving Center, which was designated a regional warming center, was sent.

## 7. Présentation – Bassins versants

Happiness Kana, Coordonnatrice des Bassins versants de la Baie des Chaleurs et Jessica Bossé, technicienne, sont venues présenter les différents travaux qui ont été effectués durant l'été dans les différentes rivières qui couvrent les bassins versants.

## 8. Rapport d'activité

### a) Recyclage ICI

La directrice du service de Gestion des déchets solides présente le rapport ICI; *CSR3-53-8*.

**Proposé par :** Donald Gauvin

**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE le conseil de la CSRC reçoit le rapport ICI *CSR3-53-8*.

MOTION ADOPTÉE

## 9. Examen de reclassification d'un poste non syndiqué – Séance à huis clos

**Proposé par :** Paolo Fongemie

**Appuyé par :** Gilles Bryar

QUE le conseil d'administration entre en huis clos.

MOTION ADOPTÉE

**Proposé par :** Charles Doucet

**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE le conseil d'administration sorte du huis clos et que l'assemblée soit ouverte au public.

MOTION ADOPTÉE

### a) Résolution

**Proposé par :** Luc Desjardins

**Appuyé par :** Paolo Fongemie

QUE le conseil accepte l'échelle salariale présentée pour le poste d'adjointe à la direction.

MOTION ADOPTÉE

## 7. Presentation – Watershed

Happiness Kana, Coordinator of the Baie des Chaleurs watersheds, and Jessica Bossé, a technician, came to present the different works that were carried out during the summer in the different rivers that cover the watersheds.

## 8. Activity Report

### a) Recycling ICI

The Director of Solid Waste Management presents the ICI report; *CSR3-53-8*

**Moved by:** Donald Gauvin

**Seconded by:** Charles Comeau

THAT the Board of CRSC receives the ICI Report *CSR3-53-8*.

MOTION CARRIED

## 9. Reclassification review of a non-unionized position – In Camera session

**Moved by:** Paolo Fongemie

**Seconded by:** Gilles Bryar

THAT the Board of Directors meets In Camera.

MOTION CARRIED

**Moved by:** Charles Doucet

**Seconded by:** Charles Comeau

THAT the Board of Directors leaves the In Camera session and the meeting be open to the public.

MOTION CARRIED

### a) Resolution

**Moved by:** Luc Desjardins

**Seconded by:** Paolo Fongemie

THAT the Board accepts the salary scale presented for the position of Executive Assistant.

MOTION CARRIED

## 10. Nomination des membres du Comité du tourisme

### a) Résolution

ATTENDU QUE le Comité de travail, mis en place pour étudier la question d'un Office de tourisme régionale, recommandait l'établissement d'un Comité consultatif régional du tourisme, qui serait composé de 13 membres nommés par le conseil d'administration de la CSRC et composé comme suit :

- 7 représentants des municipalités (1 par municipalité et 2 pour Bathurst) (ces représentants seront nommés par les municipalités respectives parmi leurs personnels, élus ou autres);
- 2 représentants pour les DSL (la méthode de nomination de ces personnes sera déterminée par le ministère des Gouvernements locaux);
- 1 représentant de la Première Nation Pabineau, nommé par l'administration de Pabineau (conditionnel à l'adhésion de la Première Nation en tant que membre selon un calcul au prorata du nombre d'habitants de la Première Nation Pabineau versus le coût par habitant de l'Office pour le reste de la région);
- 4 membres généraux provenant d'entreprises ou organismes à vocation touristique partielle ou complète de la région ayant un intérêt à travailler sur ce comité.

**Proposé par :** Charles Doucet

**Appuyé par :** Normand Doiron

QUE les personnes suivantes soient nommées sur le Comité consultatif régional du tourisme de la CSR Chaleur :

Luc Foulem et Kim Chamberlain représentants la Ville de Bathurst,

Donna Landry représentant la Ville de Beresford,

## 10. Nomination for Tourism Committee members

### a) Resolution

WHEREAS THAT the working committee, set up to study the question of a Regional Tourism Office, recommended a Regional Tourism Committee which would be composed of 13 members named by the CRSC Board of Directors and recommended as follows:

- 7 representatives from the municipalities (1 per municipality and 2 from Bathurst) (these representatives will be chosen by the municipalities among their personnel, elected or otherwise)
- 2 representatives for the LSDs (how these representatives are chosen will be determined by the Department of Local Government)
- 1 representative from the Pabineau First Nation, chosen by the Pabineau administration (conditional on the First Nation becoming a member, based on a pro-rata calculation of the number of inhabitants in the Pabineau First Nation versus the cost of the Office per inhabitant in the rest of the region)
- 4 general members from businesses or organizations that are wholly or partially involved in tourism in the region and who would be interested in working on this committee.

**Moved by:** Charles Doucet

**Seconded by:** Normand Doiron

THAT the following persons be named on the Regional Tourism Committee of the Chaleur RSC:

Luc Foulem and Kim Chamberlain representing the City of Bathurst,

Donna Landry representing the Town of Beresford,

Geneviève Robichaud représentant le village de Nigadoo,  
Alma-Jeanne Morrison représentant le village de Petit-Rocher,  
Vincent Poirier représentant le village de Pointe-Verte,  
Emmy Flanagan représentant le village de Belledune,  
Nancy Jubinville-Guérette représentant les DSL,  
Gilles Chamberland représentant les DSL,  
Isabelle Morier membre général représentant le domaine du tourisme,  
Katherine Lanteigne membre générale représentant le domaine du tourisme,  
Mireille Roy membre général représentant le domaine du tourisme.

MOTION ADOPTÉE

Le conseil d'administration va réviser la composition du comité après un an.

### **11. Résolution – Ingénierie pour la conception du bassin de lixiviat # 3**

**Attendu que** le conseil d'administration de la CSR Chaleur a adopté le budget d'immobilisation 2017 qui comprend des frais d'ingénierie de 165 000 \$ plus TVH pour la conception du bassin de lixiviat # 3.

**Attendu que** les gouvernements du Canada et du Nouveau-Brunswick versent des contributions de 906 241 \$ et 453 120 \$, respectivement, envers la conception et la construction du bassin de lixiviat # 3.

**Proposé par :** Donald Gauvin  
**Appuyé par :** Normand Plourde

QUE la Commission de services régionaux Chaleur retienne les services de Roy Consultants pour la somme de 165 000 \$ plus taxes afin de débiter la conception du bassin de lixiviat # 3.

MOTION ADOPTÉE

Geneviève Robichaud representing the Village of Nigadoo,  
Alma-Jeanne Morrison representing the Village of Petit-Rocher,  
Vincent Poirier representing the Village of Pointe-Verte,  
Emmy Flanagan representing the Village of Belledune,  
Nancy Jubinville-Guérette representing the LSD,  
Gilles Chamberland representing the LSD,  
Isabelle Morier general member representing the tourism sector,  
Katherine Lanteigne general member representing the tourism sector,  
Mireille Roy general member representing the tourism sector.

MOTION CARRIED

The Board shall review the composition of the committee in one year.

### **11. Resolution – Engineering for design of leachate pond # 3**

**Whereas** the Chaleur RSC Board of directors adopted the 2017 capital budget which includes engineering fees of \$ 165,000 plus HST for the design of leachate pond # 3.

**Whereas** the Governments of Canada and New Brunswick are contributing \$ 906,241 and \$ 453,120 respectively to the design and construction of leachate pond # 3.

**Moved by:** Donald Gauvin  
**Seconded by:** Normand Plourde

THAT the Chaleur Regional Service Commission retains the services of Roy Consultants for the sum of \$ 165,000 plus applicable taxes to begin the design of leachate pond # 3.

MOTION CARRIED

**12. Avis de demande d'emprunt auprès de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités**

**a) Résolution**

**Proposé par :** Charles Doucet

**Appuyé par :** Charles Comeau

**QUE** la directrice générale soit autorisée à faire parvenir un avis aux municipalités participantes, au gestionnaire des DSL ainsi qu'au ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux les informant de l'intention de la Commission de services régionaux Chaleur de soumettre à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités une demande d'autorisation d'emprunter la somme de 2 373 000 \$.

MOTION ADOPTÉE

**12. Notice of borrowing request to the municipal Capital Borrowing Board**

**a) Resolution**

**Moved by:** Charles Doucet

**Seconded by:** Charles Comeau

**THAT** the Executive Director be authorized to send a notice to the participating municipalities, the LSD Manager and the Department of Environment and Local Government informing them of the Chaleur Regional Service Commission's intention to submit to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow the amount of \$ 2,373,000.

MOTION CARRIED

**13. Sommaire de la séance de remue-méninges**

La directrice générale passe en revue le sommaire de la séance de remue-méninges; *CSR3-53-13a*).

**a) Rapport de recommandation**

La directrice générale passe en revue le rapport de recommandation; *CSR3-53-13b*).

On propose la possibilité d'une conférence des élus pour tous les conseils municipaux de la CSRC possiblement au printemps.

**14. Étude – Force policière régionale**

Il a été proposé de mettre un comité en place pour définir le cadre d'une étude en 2017 pour une police régionale. Avant qu'un comité puisse être mis en place, son mandat doit être défini. La directrice générale va préparer le mandat et pourra consulter M. Normand Doiron et M. Huzulak au besoin. Le mandat sera présenté au bureau de direction et ensuite présenté au Conseil.

**13. Summary of the Brainstorming Session**

The Executive Director reviews the brainstorming session summary; *CSR3-53-13a*).

**a) Recommendation Report**

The Executive Director reviews the recommendation report; *CSR3-53-13b*).

The possibility of a conference of elected officials for all municipal councils in the CRSC is proposed, possibly in the spring.

**14. Study – Regional Police Force**

It was proposed that a committee be put in place to define the framework for a study in 2017 for a regional police force. Before a committee can be put in place, its mandate must be defined. The Executive Director will prepare the mandate and may consult with Mr. Normand Doiron and Mr. Huzulak if needed. The mandate will be presented to the Executive Committee before being presented to the Board.

## 15. Affaires reportées

Aucune

## 16. Affaires nouvelles

### a) Mesures d'urgence

On demande une session d'information sur les points suivants concernant les mesures d'urgence :

- La gouvernance lors d'une intervention d'urgence (organigramme décisionnel),
- La responsabilité régionale versus municipal lors des évènements,
- La formation des intervenants, des élus, des bénévoles,
- Les centres de réchauffement, et
- Les équipements; génératrice, etc.

On demande de souligner le travail exceptionnel du groupe Ratissage et Sauvetage Acadie-Chaleur qui était bénévole lors du verglas dans la région Péninsule Acadienne.

Un point également soulevé est que la priorité des mesures d'urgence est plus au niveau de la sécurité publique et il a un manque du côté de la santé publique lors des situations d'urgence.

On demande de prendre en note que la Loi des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick prévoit que le ministre peut, après consultation avec une municipalité, attribuer un territoire adjacent à la responsabilité de la municipalité. Ceci dit, les DSL environnants peuvent en vertu de la loi tomber sous la responsabilité d'un village. Le plan d'urgence devra en tenir compte.

## 17. Levée de l'assemblée

La séance est levée à 20 h 40.

## 15. Unfinished business

None

## 16. New business

### a) Emergency Measures

An information session is requested on the following items concerning emergency measures:

- Governance during emergency response (decision-making chart),
- Regional versus municipal responsibility during events,
- Training for personnel, elected officials, volunteers,
- Warming centers
- Equipment; generators, etc.

The exceptional work from the Acadie Chaleur Ground Search and Rescue Team who volunteered during the Acadian Peninsula ice storm is acknowledged.

A point also raised is the priority of emergency measures is mostly at the public security level and it lacks on the side of public health during emergencies.

It is to be noted that the New Brunswick Emergency Measures Act provides that the Minister may, after consultation with a municipality, designate the boundaries of the municipality to include areas adjacent to it for the purposes of the Act. That said, surrounding LSDs can under the Act fall under the responsibility of a municipality. The Emergency Plan must take this into account.

## 17. Adjournment

The meeting is adjourned at 8:40 p.m.

---

Jean-Guy Grant, Président/Chairperson

---

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary